

ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISE TERMINALES - CYCLE 1
La compréhension orale au Bac de langues vivantes : enjeux & entraînement

SEANCE 1

- * document audio en L1
- * l'épreuve et ses enjeux
- * la prise de notes
- * le compte-rendu (1) : quel contenu ?

- ❖ Distribution de la cartouche listant les objectifs de l'atelier (à coller dans le cahier d'A.P.)

ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISE - CYCLE 1	
ATELIER - PROFESSEURS	« <i>L'épreuve de compréhension orale au Bac : enjeux et stratégies</i> » Mlle DONZEL, Mr SCHAFFAR
OBJECTIFS	<ul style="list-style-type: none">➤ Réfléchir sur les enjeux de l'épreuve➤ Débattre d'une méthodologie de la prise de notes : organiser sa page et son temps➤ Apprendre à passer de la prise de notes au compte-rendu organisé➤ Cerner les attentes du correcteur : analyse de la grille de notation➤ S'entraîner (de plus en plus) en temps réel, à partir de qqs documents

- ❖ Clarifier l'objectif de l'atelier : ne pas imposer une méthodologie mais en démontrer le bien-fondé en invitant les élèves à réfléchir aux tenants et aux aboutissants de l'épreuve (et pas seulement à la production finale et/ou la grille de notation)
 - Que signifie « prendre des notes » ?
 - Comment employer la feuille de brouillon & le temps de pause entre deux écoutes ?
 - Qu'est-ce qu'un compte-rendu ?
 - Comment passer d'une prise de notes au compte-rendu organisé ?
 - Dans quelle mesure la forme doit-elle servir le fond ?
 - Comment utiliser la grille de notation pour réussir l'exercice ?
- ❖ Présentation des modalités d'organisation de l'épreuve
- ❖ Partir des représentations préalables des élèves :
 - Remarques pêle-mêle sur l'épreuve et l'état d'esprit dans lequel ils l'abordent
 - Qu'est-ce qui leur paraît facile / abordable dans l'épreuve ?
 - Qu'est-ce qui leur paraît plus difficile ?
- ❖ **LA PRISE DE NOTES**
 - Travail à partir du **document oral n°1**, en français : sans consigne particulière, les élèves sont invités à écouter le document 2 fois et à prendre des notes.
 - Comparer les différents modèles de prise de notes à partir des productions des élèves. Discussion sur leurs mérites, suggestion d'autres modèles, le cas échéant.

- Interroger les élèves sur ce qu'il convient de faire de la minute de silence qui sépare chacune des 3 écoutes >>> terminer de prendre des notes, ajouter çà et là des éléments qui nous reviennent à l'esprit, et commencer à organiser le compte-rendu en tirant des flèches entre les éléments qui vont ensemble
- Déboucher sur 2 remarques-clés : 1) prendre des notes n'est pas anodin, la feuille de brouillon s'organise - 2) il n'y a pas un seul modèle valable, mais à chacun de trouver le sien en connaissance de cause

❖ LE COMPTE-RENDU (1)

- Rétro-projeter une prise de note type pour le document audio ci-dessus, et sans autre consigne particulière, demander aux élèves de rédiger le compte-rendu
- Comparer les productions >>> en venir à la conclusion que même à partir d'une prise de note complète et sans contre-sens, il est possible de ne pas réussir le compte-rendu (faute de temps, d'organisation) >>> en venir à une 2^{nde} conclusion : nécessité d'avoir une montrer sur soi afin de savoir à quel stade des 10 minutes imparties pour le compte-rendu on se trouve - nécessité d'avoir un canevas de compte-rendu, afin de ne pas perdre de temps pour l'organisation du contenu
- Cela nous conduit alors à réfléchir à ce qu'est un bon compte-rendu : 1) au niveau de la forme, il contient 3 paragraphes (présentation / contenu du document / implicite) - 2) au niveau du fond il nécessite de trier et sélectionner les éléments à y faire figurer, à les hiérarchiser, c'est-à-dire ré-agencer l'ordre dans lequel les informations ont été présentées dans le document audio, et ce afin de gagner en efficacité dans le compte-rendu.

Introduction : type de document / identification des locuteurs (noms & fonctions, si mentionnés) / thème & problématique / « plan » du document (if applicable)

Contenu : reprendre les idées / arguments-clés, accompagnés de détails significatifs

Dernier (court) paragraphe : contient des remarques sur l'implicite véhiculé par le document et les locuteurs (atmosphère, prises de positions, sentiments, éléments de sens véhiculés par la voix, le non-dit en rapport avec les arguments eux-mêmes ou bien avec le contexte d'énonciation)

NB : si la notion d'implicite n'est pas amorcée par les élèves, la réserver pour la séance 2 et à aborder à l'issue de la lecture de la grille de notation. De plus, on peut modérer l'aspect formel et apparemment prescriptif de ce canevas : en fonction des documents, d'autres organisations peuvent être possible, et si des remarques sur l'implicite sont formulées dans le corps du compte-rendu plutôt que dans un paragraphe à part, c'est très bien aussi.

SEANCE 2

- * documents audio en L1
- * grille de notation & niveaux de compréhension
- * le compte-rendu (2) : organisation, problématique (1) & implicite

- ❖ Débuter cette séance en reprenant le dernier point de la séance 1
- ❖ **LA GRILLE DE NOTATION NATIONALE**
à distribuer
Activité : lire et surligner ce qui différencie chaque niveau de compréhension
Si la notion d'implicite n'a pas été évoquée lors de la séance 1, le faire à ce moment-là de la séance 2 (qu'est-ce que l'implicite ? quelle différence entre distinguer l'implicite et commenter / donner son opinion ? comment ne pas « forcer » de l'implicite là où il n'y en a pas ?)
- ❖ **APPLICATION**
 - Travail à partir du **document oral n°2**, en français et comportant des locuteurs québécois (afin d'ajouter une première difficulté de compréhension, même en L1): prise de notes (en se fondant sur le travail mené en séance 1)
 - Mise en commun au tableau des prises de notes individuelles. 4 colonnes au tableau : LOCUTEURS / FAITS / DETAILS / DETAILS*.
Questionnement mené en 2 phases : 1) Qu'avez-vous compris de ce document ? - 2) pour chaque élément avancé : où placer cet élément, dans le tableau ?
 - Faire faire aux élèves le lien entre le tableau organisé des relevés et la grille de notation >>> chacune des colonnes 2 à 4 renvoie à un niveau de compréhension de la grille (de A2 à B2).
 - Les élèves remarquent qu'il manque la colonne « IMPLICITE » qui caractérise le niveau B2. Ajouter cette colonne au tableau et la compléter avec les élèves.
- ❖ **LE COMPTE-RENDU (2) : NOTION DE PROBLEMATIQUE (1)**
 - La compréhension factuelle et implicite ainsi contrôlée et ordonnée, les élèves peuvent être guidés vers la question de la problématisation (même modeste) du document.
Questionnement en 2 phases : 1) quel est le thème de ce document ? (de quoi ça parle ?) - 2) quel aspect de ce thème est plus particulièrement abordé ? (parmi tous les documents qui peuvent exister sur ce thème, qu'est-ce qui distingue le contenu de ce document-ci ?)
 - Cette notion de problématique n'est pas aisée pour les élèves qui ont rarement été conduits, jusqu'à présent, à penser en ces termes. Insister sur la nouveauté pour eux de ce type de raisonnement et dédramatiser le temps que leur prendra cette phase de repérage et de formulation de la problématique pour premiers documents sur lesquels ils vont être amenés à travailler >>> là encore, tout est question d'entraînement, une démarche de pensée s'entraîne et s'automatise au même titre qu'une technique de prise de notes.
 - Au début, les élèves confondent thématique et problématique (cf. questionnement en deux temps mentionné plus haut). On leur propose alors un travail à partir du **document audio n°3**, qui aborde la même thématique que le précédent mais sous un

angle radicalement différent. On liera ainsi les notions d'angle d'attaque et de problématique.

- Les élèves disposant à présent de tous les éléments nécessaires, ils peuvent plancher individuellement ou par 2 sur la rédaction du compte-rendu du document audio n°2.
- A l'issue de ce temps de travail personnel, il sera rappelé aux élèves l'importance de l'organisation / la structuration de tout travail écrit au moyen de connecteurs logiques. Autre information d'importance : en cas de difficile intelligibilité du compte-rendu en L1, le niveau attribué sera A2.

SEANCE 3

- * la problématique (2)
- * documents audio en LV
- * la compréhension : trouver des points d'appui
- * le titre du document : anticiper le contenu

❖ Débuter cette séance en reprenant les apports de la séance 2.

❖ LA PROBLEMATIQUE (2)

Afin de poursuivre l'entraînement des élèves autour de la question de la problématique, on leur propose le **document audio n°4**, en français, qui est une succession de 3 extraits d'émissions radio autour d'une thématique commune (la drogue). Objectif : déterminer l'angle d'attaque spécifique à chaque extrait (¹) *prise d'ecstasy en direct : divertissement et expérimentation scientifique sont-ils compatibles ?* - (²) *évolution des méthodes de distribution pour le crime organisé : mais que fait la police ?* - (³) *dépénalisation du cannabis : quels bénéfices pour l'Etat et la Santé Publique ?*)

❖ LA COMPREHENSION ORALE EN LV : POINTS D'APPUI & ANTICIPATION

- Appréhender la compréhension en LV à partir du **document audio n°5**, en russe.
Activité : être capable de rendre compte du document en prenant conscience que les mots transparents / connus sont des points d'appuis à partir desquels construire le sens du document. C'est une stratégie transférable.
- Ces points d'appuis sont à la fois les mots que l'on reconnaît parce qu'ils sont transparents et ceux que l'on reconnaît parce qu'on s'attend à les entendre. Cette seconde catégorie renvoie au travail actif d'anticipation que doit imposer aux élèves la découverte du titre de l'enregistrement, élément d'information qui doit obligatoirement leur être communiqué lors de l'épreuve. Ce titre, formulé en L2, doit être suffisamment clair pour indiquer aux élèves la typologie du document et pour leur permettre d'avoir un réel horizon d'attentes quant à son contenu.

❖ APPLICATION

- Travail à partir des **documents audio n°6 et 7**, en anglais et en allemand. Les documents seront accessibles sur des lecteurs mp3.
- Afin d'insister sur la transférabilité des stratégies d'anticipation d'une langue à l'autre, les deux documents retenus pour cet exercice traitent, chacun dans sa L2, du même thème : la réaction à l'élection de B. Obama en 2008.

SEANCES 4 à 6

- * documents audio en LV
- * entraînement progressif aux conditions de l'examen
- * application des techniques et méthodes proposées

- ❖ Organisation : le groupe est scindé en 2. Chaque demi-groupe va travailler en anglais ou en allemand en H1 puis dans l'autre langue en H2
- ❖ Tous les documents audio (communs + facultatifs) qui seront utilisés au cours de ces 3 séances seront accessibles sur des lecteurs mp3 afin de permettre le fonctionnement autonome de chaque élève
- ❖ Pour la séance 4 au moins, des binômes d'élèves vont être constitués, associant un élève à l'aise dans la L2 concernée à un élève éprouvant plus de difficulté
- ❖ Pour la séance 4 au moins, un seul document (**document audio n°8**) sera traité pendant l'heure, laissant ainsi aux binômes d'élèves le temps de s'entraider pour la compréhension et de négocier un compte-rendu
- ❖ En fin de séance les élèves qui le souhaitent pourront remettre leur(s) compte(s)-rendu(s) aux professeurs qui y feront figurer des conseils à suivre pour progresser lors des séances suivantes